

Art. 3. In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de woorden "het Ministerie van Landbouw, Dienst Dierlijke Produkten" vervangen door de woorden "het Ministerie van Middenstand en Landbouw, Bestuur voor de Diergezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke produkten (DG 5)".

Art. 4. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden "de Nationale Zuiveldienst" vervangen door de woorden "het Bestuur voor de Diergezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke produkten (DG 5) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw".

Art. 5. Een artikel 16bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

"Artikel 16bis. Om technologische redenen die verband houden met de bereiding van sommige produkten op basis van melk, kan de Minister afwijkingen van de temperaturen als bepaald in bijlage C, A, 2 en in bijlage D, 1 toestaan op voorwaarde dat het eindprodukt voldoet aan de normen vastgesteld in bijlagen A en D van het koninklijk besluit van 15 december 1994 betreffende de produktie en het in de handel brengen van konsumptiemelk en produkten op basis van melk."

Art. 6. In bijlage D bij hetzelfde besluit wordt punt 1 aangevuld met volgende zin :

"tenzij er melk is opgehaald binnen twee uur na het einde van het melken".

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

N. 96 — 1751

11 JULI 1996. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990, inzonderheid op artikel 3, § 1,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993 en 21 december 1994, inzonderheid op artikel 32, § 2;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993 en 21 december 1994;

Gelet op de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 82;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 maart 1994 betreffende de produktie van melk en tot instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1994 betreffende de ontbinding van de Nationale Zuiveldienst en de overdracht van zijn goederen, rechten en verplichtingen;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2377/90 van de Raad van 26 juni 1990 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong, laast gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1798/95 van de Commissie van 25 juli 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Art. 3. A l'article 10 du même arrêté, les mots "Ministère de l'Agriculture, Service Produits Animaux" sont remplacés par les mots "Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, Administration de la Santé animale et de la Qualité des Produits animaux (DG 5)".

Art. 4. A l'article 11 du même arrêté, les mots "l'Office national du lait et de ses dérivés" sont remplacés par les mots "l'Administration de la Santé animale et de la Qualité des Produits animaux (DG 5) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture".

Art. 5. Un article 16bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

"Article 16bis. Pour des raisons technologiques liées à la fabrication de certains produits à base de lait, le Ministre peut accorder des dérogations aux températures visées à l'annexe C, A, 2 et à l'annexe D, 1 pour autant que le produit final satisfasse aux normes fixées aux annexes A et D de l'arrêté royal du 15 décembre 1994 relatif à la production et la mise sur le marché du lait de consommation et des produits à base de lait".

Art. 6. A l'annexe D du même arrêté, le point 1^{er} est complété par la phrase suivante :

"sauf si du lait a été collecté dans les deux heures suivant la fin de la traite".

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

F. 96 — 1751

11 JUILLET 1996. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993 et 21 décembre 1994, notamment l'article 32, § 2;

Vu la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, modifiée par les lois des 6 août 1993 et 21 décembre 1994;

Vu la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses notamment l'article 82;

Vu l'arrêté royal du 17 mars 1994 relatif à la production du lait et instituant un contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 portant création, organisation et fixation du cadre du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1994 relatif à la dissolution de l'Office national du lait et de ses dérivés et au transfert de ses biens, droits et obligations;

Vu le Règlement (CEE) n° 2377/90 du Conseil du 26 juin 1990 établissant une procédure communautaire pour la fixation des limites maximales de résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments d'origine animale, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 1798/95 de la Commission du 25 juillet 1995;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijd maatregelen te nemen m.b.t. de instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers voortvloeit uit de verplichting zich te schikken naar de richtlijn 92/46/EWG tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van rauwe melk, warmtebehandelde melk en produkten op basis van melk, zoals gewijzigd,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 4 van het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met volgend lid : "Indien een melkproductieënheid meerdere resultaten bekomt bij de officiële kwaliteitsbepaling van de melk, wordt het slechtste resultaat in aanmerking genomen".

2° De §§ 2 en 3 worden respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

"§ 2. Melk afkomstig van een melkproductieënheid waarvan de melk bij de officiële kwaliteitsbepaling gedurende 4 opeenvolgende maanden niet voldoet aan de normen van bijlage 3, punt 1 mag niet verwerkt worden tot warmtebehandelde konsumptiemelk, gefermenteerde, gestremde, gegeleerde of gearomatiseerde melk en room."

"§ 3. Tot 31 december 1997 mag de in § 2 bedoelde melk verwerkt worden tot andere produkten op basis van melk op voorwaarde dat de normen van bijlage 3, punt 2 niet gedurende 4 opeenvolgende maanden overschreden werden.

Indien deze melk geleverd wordt aan een melkinrichting die ook één van de produkten opgesomd in § 2 bereidt, moet deze melk afzonderlijk opgehaald worden.

Zodra de melkproductieënheid bij de officiële kwaliteitsbepaling van de melk éénmaal een maandresultaat bekomt dat voldoet aan de normen van bijlage 3, punt 1 mag de melk afkomstig van die melkproductieënheid opnieuw verwerkt worden tot de produkten opgesomd in § 2."

3° Een § 4 en een § 5, luidend als volgt, worden toegevoegd :

"§ 4. Vanaf 1 januari 1998 mag de in § 2 bedoelde melk niet meer geleverd worden aan een koper noch opgehaald worden voor een koper."

"§ 5. Melk afkomstig van een melkproductieënheid waarvan de melk bij de officiële kwaliteitsbepaling gedurende 4 opeenvolgende maanden niet voldoedt aan de normen van bijlage 3, punt 2 mag niet meer geleverd worden aan een koper noch opgehaald worden voor een koper."

Art. 2. Een artikel 4bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

"Artikel 4bis. § 1. Het leveringsverbod bedoeld in artikel 4, §§ 4 en 5 gaat in vanaf de eerste van de maand volgend op de bekendmaking van het vierde opeenvolgende slechte maandresultaat bij de officiële kwaliteitsbepaling en duurt veertien dagen.

§ 2. Na het leveringsverbod bedoeld in § 1 mag de melkproductieënheid opnieuw melk leveren aan dezelfde koper(s) als deze waaraan geleverd werd tijdens de vierde maand die aanleiding gaf tot het leveringsverbod.

§ 3. De eerste veertien leveringsdagen worden beschouwd als proefperiode. Tijdens deze periode mag niet veranderd worden van koper.

Tijdens deze proefperiode worden alle analyses bepaald in bijlage 1 uitgevoerd. Er worden wel minstens 2 bepalingen van het aantal somatische cellen uitgevoerd.

§ 4. De melkproductieënheid mag verder melk leveren indien het geometrisch gemiddelde van de kiem- en celtellingen die uitgevoerd werden tijdens de proefperiode voldoet aan onderstaande norm :

1° tot 31 december 1997 : minder dan of gelijk aan 400.000 kiemen/ml en minder dan of gelijk aan 500.000 cellen/ml.

2° vanaf 1 januari 1998 : minder dan of gelijk aan 100.000 kiemen/ml en minder dan of gelijk aan 400.000 cellen/ml.

§ 5. Indien niet voldaan is aan de norm van § 4 of aan de bepalingen van § 2 of § 3 mag de melkproductieënheid gedurende 1 maand geen melk meer leveren. Dit leveringsverbod gaat in vanaf de zestiende van de maand waarin de beslissing wordt medegedeeld.

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures relatives à la production du lait et au contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs résulte de l'obligation de se conformer à la Directive 92/46/CEE arrêtant les règles sanitaires pour la production et la mise sur le marché de lait cru, de lait traité thermiquement et de produits à base de lait, ainsi qu'elle a été modifiée,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté ministériel du 17 mars 1994 relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le § 1er est complété avec le paragraphe suivant : "Si une unité de production laitière obtient plusieurs résultats lors de la détermination officielle de la qualité du lait, le plus mauvais résultat est pris en considération".

2° Les §§ 2 et 3 sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :

"§ 2. Le lait provenant d'une unité de production laitière dont le lait, lors de la détermination officielle de la qualité, n'a pas satisfait durant 4 mois consécutifs aux normes de l'annexe 3, point 1 ne peut pas être transformé en lait de consommation traité thermiquement, en lait fermenté, emprésuré, gélifié ou aromatisé et en crème."

"§ 3. Jusqu'au 31 décembre 1997 le lait visé au § 2 peut être transformé en autres produits à base de lait à condition que les normes de l'annexe 3, point 2 n'aient pas été dépassées durant 4 mois consécutifs.

Si ce lait est livré à un établissement laitier qui prépare aussi un des produits énumérés au § 2, ce lait doit être collecté séparément.

Dès que l'unité de production laitière obtient une fois, lors de la détermination officielle de la qualité du lait, un résultat mensuel qui satisfait aux normes de l'annexe 3, point 1, le lait provenant de cette unité de production laitière peut à nouveau être transformé en produits énumérés au § 2."

3° Un § 4 et un § 5, libellés comme suit, sont ajoutés :

"§ 4. A partir du 1^{er} janvier 1998 le lait, visé au § 2, ne peut plus être livré à un acheteur ni être collecté pour un acheteur."

"§ 5. Le lait provenant d'une unité de production laitière dont le lait, lors de la détermination officielle de la qualité, n'a pas satisfait durant 4 mois consécutifs aux normes de l'annexe 3, point 2 ne peut plus être livré à un acheteur ni être collecté pour un acheteur."

Art. 2. Un article 4bis, libellé comme suit, est inséré au même arrêté :

"Article 4bis. § 1er. L'interdiction de livraison visée à l'article 4, §§ 4 et 5 prend cours le 1^{er} du mois qui suit la notification du quatrième résultat mensuel mauvais consécutif lors de la détermination officielle de la qualité et dure quatorze jours.

§ 2. Après l'interdiction de livraison visée au § 1er, l'unité de production laitière peut de nouveau livrer le lait au(x) même(s) acheteur(s) que celui (ceux) auquel (auxquels) il a été livré durant le quatrième mois qui a donné lieu à l'interdiction de livraison.

§ 3. Les quatorze premiers jours de livraison sont considérés comme période d'essai. Durant cette période il ne peut être changé d'acheteur.

Durant cette période d'essai, toutes les analyses, fixées à l'annexe 1, sont effectuées. Cependant au moins deux déterminations du nombre de cellules somatiques sont effectuées.

§ 4. L'unité de production laitière peut continuer à livrer du lait si la moyenne géométrique des comptages des germes et des cellules somatiques qui ont été effectués durant la période d'essai satisfait à la norme ci-dessous :

1° jusqu'au 31 décembre 1997 : inférieure ou égale à 400.000 germes/ml et inférieure ou égale à 500.000 cellules/ml.

2° à partir du 1^{er} janvier 1998 : inférieure ou égale à 100.000 germes/ml et inférieure ou égale à 400.000 cellules/ml.

§ 5. Si la norme du § 4 ou les dispositions du § 2 ou du § 3 n'est (ne sont) pas respectée(s), l'unité de production laitière ne peut plus livrer de lait durant un mois. Cette interdiction de livraison prend cours à partir du 16 du mois durant lequel la décision est communiquée.

§ 6. Na het leveringsverbod bedoeld in § 5 mag de melkproduktie-
eenheid opnieuw melk leveren. De producent moet vooraf mededelen
aan welke koper(s) zal geleverd worden.

De procedure bepaald in de §§ 3 tot 6 herhaalt zich met dien
verstande dat de duur van het leveringsverbod na een ongunstig
resultaat tijdens de proefperiode progressief vermeerderd wordt van 1
maand, 2 maanden tot maximum 3 maanden. »

Art. 3. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de woorden "de Nationale Zuiveldienst" vervangen door de woorden "het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren".

Art. 4. In bijlage 1 van hetzelfde besluit worden de punten 1.3 en 2.3 vervangen door de bepalingen in bijlage bij dit besluit.

Art. 5. In punt 4 van bijlage 3 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In punt 1.a worden de woorden "spiramycine 150" vervangen door de woorden "spiramycine 200".

2° Punt 1.a wordt als volgt aangevuld :

"Tylosine 50

Erythromycine 40

Spectinomycine 200

Ceftiofur 100"

3° Punt 1.d wordt geschrapt.

4° In punt 2 worden de woorden "levamisol 10" vervangen door de woorden :

"Diazinon 50

Oxibendazol 50

Albendazol 100

Thiabendazol 100

Netobimin 100"

5° Een punt 3, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

"3. Corticoïden

Dexamethazon 0,3".

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

Brussel, 11 juli 1996.

K. PINXTEN

§ 6. Après l'interdiction de livraison, visée au § 5, l'unité de production laitière peut de nouveau livrer du lait. Le producteur doit au préalable communiquer à quel (quels) acheteur(s) le lait sera livré.

La procédure fixée aux §§ 3 à 6 se répète étant entendu que la durée de l'interdiction de livraison, après un résultat défavorable durant la période d'essai, est progressivement étendue à 1 mois, 2 mois jusqu'à maximum 3 mois. »

Art. 3. A l'article 9 du même arrêté, les mots "à l'Office national du lait et de ses dérivés" sont remplacés par les mots "au Fonds de la Santé et de la Production des animaux".

Art. 4. A l'annexe 1 du même arrêté, les points 1.3 et 2.3 sont remplacés par les dispositions en annexe du présent arrêté.

Art. 5. Au point 4 de l'annexe 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° Au point 1.a les mots "spiramycine 150" sont remplacés par les mots "spiramycine 200".

2° Le point 1.a est complété comme suit :

"Tylosine 50

Erythromycine 40

Spectinomycine 200

Ceftiofur 100"

3° Le point 1.d est supprimé.

4° Au point 2 les mots "lémamisole 10" sont remplacés par les mots :

"Diazinon 50

Oxibendazole 50

Albendazole 100

Thiabendazole 100

Netobimine 100"

5° Un point 3, libellé comme suit, est ajouté :

"3. Corticoïdes

Dexaméthasone 0,3".

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1996.

Bruxelles, 11 juillet 1996.

K. PINXTEN

Annexe à l'arrêté ministériel du 11 juillet 1996 modifiant l'arrêté ministériel du 17 mars 1994
relatif à la détermination officielle de la qualité et de la composition du lait fourni aux acheteurs

1.3. Points de pénalisation :

Pour l'attribution du nombre de points de pénalisation il doit être tenu compte du tableau suivant :

Résultat (germes/ml)

Pénalisation
(points)

Inférieur ou égal à 100.000	0
Une fois supérieur à 100.000	1
2 fois consécutivement supérieur à 100.000	2
3 fois consécutivement supérieur à 100.000	4
4 fois consécutivement supérieur à 100.000	6
plus de 4 fois consécutivement supérieur à 100.000	8

2.3. Points de pénalisation :
Résultat (cellules/ml)

Pénalisation
(points)

Inférieur ou égal à 400.000	0
Une fois supérieur à 400.000	1
2 fois consécutivement supérieur à 400.000	2
3 fois consécutivement supérieur à 400.000	4
4 fois consécutivement supérieur à 400.000	6
plus de 4 fois consécutivement supérieur à 400.000	8

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 11 juillet 1996.

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

Bijlage bij het ministerieel besluit van 11 juli 1996 tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 maart 1994 betreffende de officiële bepaling van de kwaliteit en de samenstelling van melk geleverd aan kopers

1.3. Strafpunten :

De toekenning van het aantal strafpunten gebeurt volgens onderstaande tabel :

Resultaat (kiemen/ml)	Strafpunten
Minder dan of gelijk aan 100.000	0
Eenmaal meer dan 100.000	1
2 opeenvolgende kerken meer dan 100.000	2
3 opeenvolgende kerken meer dan 100.000	4
4 opeenvolgende kerken meer dan 100.000	6
Meer dan 4 opeenvolgende kerken meer dan 100.000	8

2.3. Strafpunten :

De toekenning van het aantal strafpunten gebeurt volgens onderstaande tabel :

Resultaat (cellen/ml)	Strafpunten
Minder dan of gelijk aan 400.000	0
Eenmaal meer dan 400.000	1
2 opeenvolgende kerken meer dan 400.000	2
3 opeenvolgende kerken meer dan 400.000	4
4 opeenvolgende kerken meer dan 400.000	6
Meer dan 4 opeenvolgende kerken meer dan 400.000	8

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 11 juli 1996.

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[C - 3381]

N. 96 — 1752

4 AUGUSTUS 1996. — Koninklijk besluit houdende de voorwaarden van uitgifte van een speciale tranche van de Nationale Loterij, "Europese Loterij 1996" genaamd

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 2, eerste lid, en op artikel 27, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1996 dat de Nationale Loterij toestaat mee te werken aan de "Europese Loterij 1996";

Overwegende dat acht staatsloterijen, aangesloten bij de Europese Vereniging van Staatsloterijen en -Loto's, zijn overeengekomen om, met het doel internationale samenwerkingsvormen te bevorderen, eik een tranche van hun nationale biljettenloterij uit te geven onder de gemeenschappelijke benaming "Europese Loterij 1996", met dien verstande dat elke betrokken staatsloterij haar uitgift beperkt tot het grondgebied van haar land;

Dat binnen dat raam alle biljetten van de acht betrokken nationale uitgiften meedingen naar een enig lot van 2 500 000 ECU, dat de naam "Europees lot" draagt en dat bij loting op 12 oktober 1996 in Cyprus zal worden toegewezen;

MINISTÈRE DES FINANCES

[C - 3381]

F. 96 — 1752

4 AOUT 1996. — Arrêté royal portant le règlement de l'émission d'une tranche spéciale de la Loterie nationale, dénommée "Loterie européenne 1996"

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale, notamment l'article 2, alinéa 1^e, et l'article 27, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1996 autorisant la Loterie nationale à collaborer à la "Loterie européenne 1996";

Considérant que huit loteries d'Etat, affiliées à l'Association européenne des Loteries et Lotos d'Etat, ont convenu, dans le dessein de promouvoir des formes de coopération internationale, d'émettre chacune une tranche de sa loterie à billets nationale portant la dénomination commune de "Loterie européenne 1996", étant entendu que chaque loterie d'Etat concernée réserve son émission au territoire de son pays;

Que dans ce cadre est mis en concurrence entre tous les billets des huit émissions nationales concernées, un lot unique de 2 500 000 ECU, dénommé "lot européen" et à désigner par un tirage au sort le 12 octobre 1996 à Chypre;